



# TRENES ARGENTINOS OPERACIONES

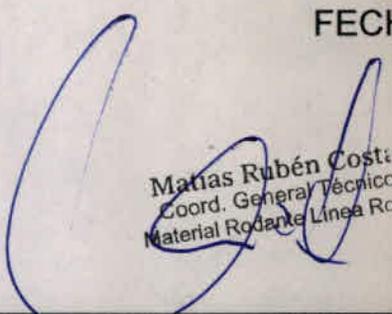
## ESPECIFICACION TECNICA

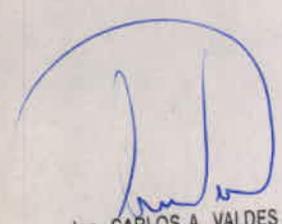
### ET MRR/S-002/15

## Servicio de traducción e interpretación

### SER18000010N

EMISION: 3  
FECHA: 16/11/2017

  
Matias Rubén Costa  
Coord. General Técnico  
Material Rodante Línea Roca

  
Ing. CARLOS A. VALDES LAZO  
INGENIERIA  
MATERIAL RODANTE - LINEA ROCA

	ELABORO	REVISO	REVISO	APROBO
NOMBRE	E. Gomez	Ing. H. Baigorria		Ing. C. Valdes Lazo
FIRMA	-	-	-	-
FECHA	16/11/2017	16/11/2017	-	16/11/2017

**A – OBJETIVO**

La presente Especificación Técnica establece los lineamientos para la contratación de un servicio de traducción e interpretación más escritura de lenguaje chino a español como así también traducción de inglés técnico escrito a español.

El comitente es Trenes Argentinos Operaciones, Línea General Roca.

**A.1 – LUGAR DE TRABAJO**

El lugar de trabajo será el Taller de Remedios de Escalada, sito en 29 de Setiembre 3501, Remedios de Escalada, Código Postal 1826, provincia de Buenos Aires.

El proveedor deberá presentar a Trenes Argentinos Operaciones, LGR, toda la documentación pertinente a la relación con el personal que realizará el servicio y la respectiva ART.

Asimismo, el proveedor debe hacer cumplir al personal que destaque para la provisión del servicio, todas las disposiciones y normas de Higiene y de Seguridad Industrial que el Departamento del Comitente disponga.

Salvo indicación expresa en contrario de Trenes Argentinos Operaciones, LGR, la modalidad de trabajo será de lunes a viernes de 08:00 Hs a 16:00 Hs, sábados de 08:00 Hs a 14:00 Hs

**A.2 –PERFIL DEL PROFESIONAL**

A continuación se enumeran las características del perfil del profesional a contratar:

- Dominio perfecto de lenguaje chino y sus dialectos.
- Dominio perfecto de lenguaje inglés técnico.
- Ser capaz de expresarse correctamente en las lenguas que utilice en cada situación.
- Saber gestionar sus tiempos a fin de cumplir escrupulosamente con los plazos establecidos.
- Capacidad de trabajo en equipo.
- Comprensión y manejo de información técnica.
- Dominio de herramientas informáticas.

**A.3 –DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR POR LOS POSTULANTES**

- CV (detallando trabajos previos similares)
- Documentación que certifique el nivel de idioma alcanzado.

**A.4 –CONDICIONES PARTICULARES**

Previo a la adjudicación se realizará una prueba de un día de trabajo para evaluar su aptitud y desempeño con el equipo.

El período de contratación será de tres (3) meses mínimo, renovable por igual periodo previa confirmación fehaciente por ambas partes.

Matias Rubén C  
Coord. General T  
Material Rodante Line

Ing. CARLOS A. VALDES LAZO  
INGENIERÍA  
MATERIAL RODANTE - LINEA ROCA



FECHA	REVISION	MOTIVO	REALIZO	AUTORIZO
25/03/2015	1	Emisión original	D.Iglesias-G.tolosa.	
09/11/2016	2	Se actualizo formato y modificación de condiciones particulares	M.Castro	
16/11/2017	3	Se agrego: Documentación a presentar por los postulantes.	E. Gomez	Ing. C. Valdes Lazo

*[Handwritten signature]*  
 Matías Rubén Costa  
 Coord. General Técnico  
 Material Rodante Línea Roca

*[Handwritten signature]*  
 Ing. CARLOS A. VALDES LAZO  
 INGENIERÍA  
 MATERIAL RODANTE - LINEA ROCA